

WIE

women

Flüchtlingsfrauen

in Exile

werden laut

womeninexile.blogspot.de

عندما يكون لدي الحق في الحصول على مترجم؟

گردانندگان هايم چه قواعدی را برای جا دادن افراد باید نگه دارند؟

What am i waiting for
in my Asylum process?

Qu'est-ce que j'attends de
mon processus d'asile?

أي قواعد للتسكين يجب أن يلتزم بها مدير الملجأ؟

How do i get a work permit?

We invite you to Participate in, a workshop where you can discuss with other refugee women and have these and more questions answered.

More Information and registration in English: frauenasyl@yahoo.co.uk , 017632920586

ما از شما دعوت برای شرکت در یک کارگاه آموزشی است. وجود دارد که آنها می توانند
با دیگر زنان مهاجر بحث و پیدا کردن پاسخ به این پرسش ها و بیشتر 01523642479

Wir laden Sie zur Teilnahme an einem Workshop ein. Dort können sie mit anderen Flüchtlingsfrauen diskutieren und Antworten auf diese und weitere Fragen finden.

Mehr Information und Anmeldung auf Deutsch: frauenasyl@yahoo.co.uk , 0176 999 33 631

Nous vous invitons à participer à un atelier où vous pouvez discuter avec d'autres femmes réfugiées et avoir des réponses concrètes à vos questions.

Plus d'informations en français: frauenasyl@yahoo.co.uk , 0176 59619935

ندعوكم للمشاركة في ورشة العمل. لا يمكن أن تناقش مع غيرها من النساء اللاجئات والعتور
على إجابات لهذه الأسئلة وأكثر من ذلك. 015233512528

Samstag 8.12.2012 11°-17° in Berlin-Kreuzberg

Mit freundlicher Unterstützung der Stiftung Umverteilen

Empowerment Seminar

In diesem Empowerment-Seminar wollen wir mit den Teilnehmerinnen gemeinsam lernen und versuchen, Lösungen für den Umgang mit der Heimleitung und mit arbeitsrechtlichen Fragen zu finden. In den letzten Monaten sind viele AsylbewerberInnen neu gekommen und aus unserer Erfahrung in den Sammelunterkünften, ist es eine gute Möglichkeit für die Frauen, ihre Rechte in den Sammelunterkünften zu kennen. Auch wenn die Angestellten in den Sammelunterkünften uns das Gegenteil glauben lassen, in Wirklichkeit haben sie nichts mit dem Asylverfahren zu tun.

Auf der anderen Seite haben uns viele Teilnehmerinnen Fragen zum Arbeitsrecht gestellt. Wie bekomme ich eine Arbeitserlaubnis? Was sind die Konsequenzen, wenn ich illegal, oder mit den Papieren von jemand anderem arbeite? Wie kann ich meinen Lohn einfordern, wenn der Arbeitgeber ausnutzt, dass ich illegal arbeite?

Es ist eine gute Gelegenheit für die Teilnehmerinnen, Vorschläge zu machen und wenn möglich ihr eigenes Konzept für ein zukünftiges "Peer Education" Seminar oder Workshop unter dem Dach der "Women in Exile" zu entwickeln.

Mehr Information auf Deutsch 0176 999 33 631

Empowerment Seminar

In this empowerment Seminar participants will learn together and try to find solutions on how to deal with Heimleitung and labour issues. In the last few months there have been an influx of asylum seekers and from our experience of the shared facilities, it is a good possibility for the women to learn their rights in the collective accommodations which in actual fact has nothing to do with their asylum procedure, though the administrators in these accommodations makes believe otherwise. On the other hand many participants have been asking questions concerning labour laws; how to get work permit, what are the consequences of working illegally or using someone else permit, is it possible to claim your pay regally if the employer takes advantage of working for them illegally.

It is a good opportunity for the participants to make suggestions and if possible make their own concept of a "Peer Education" seminar or workshop in the future under the umbrella of "Women in Exile"

More Information in English Tel: Bethi, Tel: 017632920586

در این سیمینار ما می‌خواهیم با اشتراک کنندگان این

سیمینار یکجا را حل را یاد بگیریم که چی قسم با مدیر لاگر پیش رفت

و جواب سوال حقوق کار را یکجا پیدا کنیم

در ماه‌های اخیر بسیار زیاد از خانماهای پناجویان تازه آمدن

از تجربه ما در لاگر ها این امکانات خوب برای خانماها است

که در باره حقوق شان در لاگر بدانند

در حالیکه کارگران لاگرها کوشش میکنند که ما باور کنیم که این گپ درست نیست

در اصل آنها هیچ چیز با روندی پناهندگان

سروکار ندارند

از سوی دیگر بسیاری از اشتراک کننده گان ما را به باری حقوق کار سوال کردن

چگونه میتوانیم اجازه کار را دریافت کنیم؟

اگر من کارسیاه و یا با اسناد کسی دیگر کار کنم عواقب آن چی خواهد بود؟

من چگونه میتوانم که دستمزد خود را از کار دهنده تقاضا کنم در حالت که او میداند که من کار سیاه میکنم و از این کار سوی استفاده کند؟

این یک امکانات خوب برای اشتراک کنندگان است که به پیشنهادات و در صورت امکان مفهوم خود را برای آینده "همکاری آموزش و پرورش" سیمینار یا کارگاه آموزشی برای توسعه در زیر چتر «زنان در تبعید» است

اطلاعات بیشتر به زبان فارسی: 01523642479

Séminaire de renforcement des capacités

Dans ce séminaire de renforcement des capacités les participants échangeront leurs savoirs et essaieront ensemble de trouver des solutions sur comment gérer le Heimleitung et les problèmes de travail.

Ces derniers mois, il y a eu une augmentation du nombre des réfugiés et d'après notre expérience concernant les maisons communes, il serait important que les femmes apprennent leurs droits sur la vie commune entre réfugiés en Allemagne, droits, qui ne sont pas reliés au processus d'asile, même si l'administration dans ces maisons voudrait faire croire autrement. D'autre part, plusieurs participants ont posé des questions sur le droit du travail; comment obtenir un permis de travail, quelles sont les conséquences de travailler illégalement ou d'utiliser les papiers d'autrui, la possibilité de réclamer son salaire si l'employeur essaie de profiter de la situation de travail illégal ?

C'est une bonne opportunité pour que les participants puissent faire des suggestions et même développer leur propre approche et concept d'un séminaire sur « l'éducation entre paires » avec la participation de « Women in Exile ».

Pour plus d'information en Français, prière de contacter: Mlle Iya LOWE, Tel: 0176 59619935

دوره تقوية

نريد من خلال دورة التقوية مع جميع المشتركات الى نتعلم معا ونسعى الى ايجاد حلول حول طريقة التعامل مع ادارة مساكن اللاجئين واللاجئين كما نهدف الى ايجاد اجوبة على اسئلتكم المتعلقة بالقانون وحقوقكم كلاجئين

شهدت الاشهر الاخيرة قدوم الكثير من اللاجئين, ومن خلال تجربتنا من المفيد ان تعرف اللاجئين المتواجدات في المساكن الجماعية حقوقهن, حيث انها الفرصة المناسبة للتعرف على هذه الحقوق كما ان لدينا امكانية توفير المعلومات المفيدة لكم, رغم ان الموظفين في تلك المساكن يحاولون ان يجعلن تعتقدن بعكس ذلك. فهؤلاء الموظفين والموظفات ليسوا على دراية وليس لهم علاقة بقضايا او موضوع لجوءكم عموما

من ناحية اخرى توجه الكثيرات من اللاجئين أسئلة كثيرة حول مواضيع مثل حق العمل وغيره مثل :: كيف احصل على ورقة السماح بالعمل ؟ ماهي النتائج وماذا يمكن ان يواجهنى عندما اعمل بشكل غي قانوني ؟ او عندما اعمل بأوراق شخص اخر؟ كيف اطلب بأجري او راتبى مقابل العمل الذي اقوم به , عندما يستغل صاحب العمل اننى اعمل بشكل غير قانوني فلا يدفع أجرتي ؟

هناك فرصة جيدة للمشاركة في هذه الدورة ان يشاركوا باقتراحاتهم و ان يقدموا اذا امكن او اذا اردن تقديم تصورهم الشخصى وارانهم حول موضوع الدورة قادمة او ورشة . العمل القادمة لتطوير العمل و من اجل المعرفة والتثقيف تحت سقف ومع " نساء في المنفى

مزيد من المعلومات باللغة الألمانية على الرقم :: 015233512585 / 017699933631